LEGISLATION
27 AOUT 1952
Traduction

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 18 août 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant la durée du terme de service actif des miliciens appartenant à la classe de 1951", a donné en sa séance du 20 août 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 18e Augustus 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de werkelijke diensttijd van de dienstplichtigen behorende tot de klasse van 1951", heeft ter zitting van 20 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

Lorsque le Roi fixe la date de l'envoi en congé illimité des miliciens de la classe 1951, il n'édicte aucune règle de droit et son arrêté n'a pas le caractère organique et réglementaire au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

Dès lors, le projet ne doit pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Wanneer de Koning bepaalt op welke datum de dienstplichtigen van de klasse 1951 met onbepaald verlof worden gezonden, vaardigt hij geen rechtsregel uit en heeft zijn besluit niet het organiek en reglementair karakter in de zin van artikel 2 van de wet van 23 December 1946.

Derhalve hoeft het ontwerp niet voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	A. VRANCKX,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G. DOR, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. CYPRES,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) A. VRANCKX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.